

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
28. April 2005 (28.04.2005)

PCT

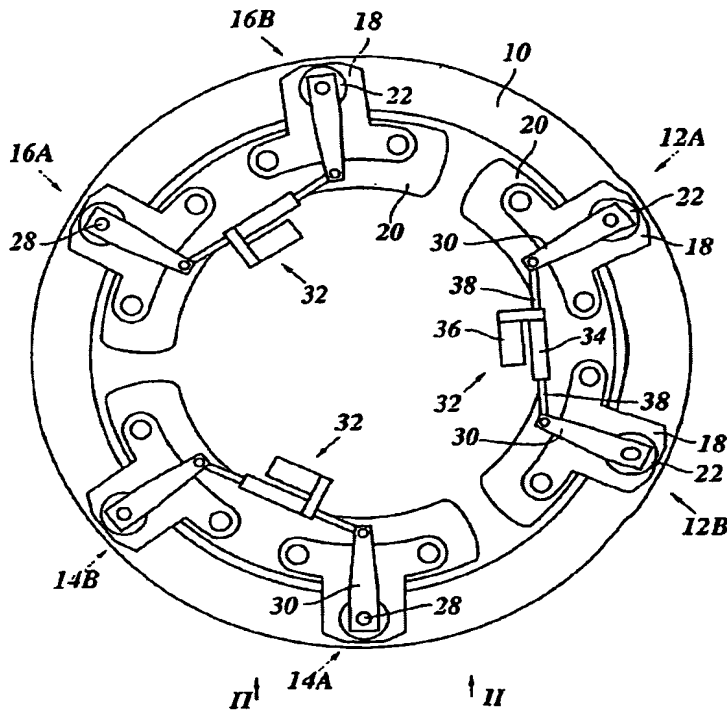
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/038286 A1

- (51) Internationale Patentklassifikation⁷: **F16D 65/18**, (71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
F03D 11/00 **US**): **HANNING & KAHL GMBH & CO. KG** [DE/DE];
Rudolf-Diesel-Strasse 6, 33813 Oerlinghausen (DE).
- (21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2004/009763**
- (22) Internationales Anmeldedatum:
2. September 2004 (02.09.2004) (72) Erfinder; und
- (25) Einreichungssprache: **Deutsch** (75) Erfinder/Anmelder (nur für **US**): **AGARDY, Ga-**
bor-Josef [DE/DE]; Biemser Weg 13, 32052 Herford
(DE). **EDZARDS, Jörn** [DE/DE]; Buschenvenn 10.
33758 Schloss Holte-Stukenbrock (DE).
- (26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**
- (30) Angaben zur Priorität:
203 14 822.3 23. September 2003 (23.09.2003) **DE** (74) Anwalt: **WIEBUSCH, Manfred**; Artur-Ladebeck-Str.
51, 33617 Bielefeld (DE).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: **AZIMUTH BRAKE FOR WIND POWER SYSTEMS**

(54) Bezeichnung: **AZIMUTBREMSE FÜR WINDKRAFTANLAGEN**



(57) **Abstract:** An azimuth brake for wind power systems, comprising at least two brake shoe pairs (12A, 12B; 14A, 14B; 16A, 16B) which are arranged on a common brake disk (10) and which are respectively associated with an actuator (24, 30), characterized in that each actuator is provided with a lever (30), which can be pivoted about an axis which is perpendicular to the plane of the brake disk (10), and a gear mechanism (24) for translating the pivoting movement of the lever (30) into an axial pressing movement of the brake shoes (26) against the brake disk, further characterized in that the levers (30) of the at least two actuators are coupled by a common drive (32).

(57) **Zusammenfassung:** Azimutbremse für Windkraftanlagen, mit mindestens zwei an einer gemeinsamen Bremsscheibe (10) angeordneten Bremsbackenpaaren (12A, 12B; 14A, 14B; 16A, 16B), denen jeweils ein Aktor (24, 30) zugeordnet ist, dadurch gekennzeichnet, dass jeder Aktor einen Hebel (30), der um eine zur Ebene der Bremsscheibe (10) senkrechte Achse schwenkbar ist,

und ein Getriebe (24) zur Umsetzung der Schwenkbewegung des Hebels (30) in eine

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/038286 A1